



Инфрачервен термометър
за измерване в ухото
Gentle Temp® 521 (MC-521-E)
Ръководство за употреба

All for Healthcare

Съдържание

Благодарим Ви, че закупихте инфрачервен термометър за измерване в ухото OMRON Gentle Temp 521.

Предназначение:

Термометърът OMRON Gentle Temp 521 дава възможност за удобно, безопасно, точно и бързо измерване на температурата в ухото.

Освен това, устройството е подходящо и за измерване на повърхностната температура на предметите, както и на стайната температура. Предназначено за използване от хора на всички възрасти.

Предназначено за следните потребители:

Възраст минимум 11 години (5 години интензивен опит с четене), без ограничение за максимална възраст. Той е предназначен предимно за битова употреба.

Важна информация за безопасността	1	4.1	Иконки и съобщения за грешки	12
1. Общ преглед	3	4.2	Поддръжка	14
2. Подготовка	4	4.3	Смяна на батерията	15
2.1 Сваляне на изолиращата лента	4	5. Технически данни	17	
2.2 Превключване между °C и °F	4	6. Полезна информация	21	
2.3 Настройване на зумера	5	6.1 Измерване на температура в ухото	21	
2.4 Закрепване на капак на сондата	6	6.2 Нормална и повишена температура	21	
3. Използване на уреда	7	6.3 Температура в ухото спрямо температура в други точки от тялото	23	
3.1 Отчитане	7	6.4 Въпроси и отговори	23	
3.2 Използване на функцията Памет	11	7. Допълнителни аксесоари	25	
4. Отстраняване на повреди и поддръжка	12			



Моля, прочетете това ръководство внимателно, преди да използвате уреда. Моля, запазете го за справка в бъдеще. За конкретна информация относно собствената Ви температура се **КОНСУЛТИРАЙТЕ С ВАШИЯ ЛЕКАР.**

Важна информация за безопасността

За да се осигури правилно използване на изделието, винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително посочените по-долу.

Внимание:

- Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт или тежка травма.
- Самодиагностицирането въз основа на резултатите от измерването и/или лечението може да бъде опасно. Моля, следвайте съветите на Вашия лекар. Самодиагностицирането може да влоши симптомите.
- При висока или продължителна температура трябва да потърсите лекарска помощ, особено за малки деца. Моля, обърнете се към Вашия лекар.
- Моля, не мърдайте по време на измерването.
- Не пъхайте сондата със сила в ухото.
- Ако почувствате неразположение, като например болка, по време на измерването, незабавно прекратете използването на уреда. Той може да нарани външния слухов канал.
- Не използвайте уреда, ако страдате от ушни заболявания, като например отит на външното ухо или на средното ухо. Това може да влоши състоянието.
- Не използвайте този уред, когато външният слухов канал е влажен, например след плуване или баня. Той може да нарани външния слухов канал.
- Не използвайте този уред, без да поставите капак на сондата.
- Уверете се, че ушният канал е чист и няма ушна кал.
- Ако капакът на сондата се замърси с ушна кал или нещо друго, го сменете с нов.
- Не използвайте капак на сондата, използван от друг преди Вас. Това може да доведе до кръстосана инфекция, като например отит на външното ухо.
- Ако използвате замърсен капак на сондата, няма да получите точни резултати от измерването.
- Правилното поставяне на капака на сондата осигурява точно измерване.
- Когато инфрачервеният сензор се замърси, го избършете леко със суха мека кърпа или памучен тампон. Не бършете инфрачервения сензор с домакинска хартия или хартиена салфетка.
- Не използвайте повече от един капак на сондата наведнъж.
- Ако има разлика в температурата между помещението, в което съхранявате термометъра, и това, в което ще измервате температурата, оставете термометъра в последното за повече от 30 минути преди измерването, за да се аклиматизира.

Важна информация за безопасността

- Ако ухото е студено, изчакайте да се затопли, преди да измервате температурата. Възможно е измерването да покаже ниска температура, ако използвате плик или компрес с лед, или ако сте се прибрали току-що през зимата.
- Не докосвайте инфрачервения сензор с пръсти и не духайте върху него.
- Не измервайте температурата, когато уредът е навлажнен, защото може да отчете неточно.
- Проверете символа на дисплея преди и след измерването, за да извършите измерването в правилния режим.
- Когато се измерва температура на предмет с нисък коефициент на излъчване, като например злато или алуминий, може да се получат неправилни отчитания.
- Пазете уреда от достъп на деца.
- Не позволявайте на деца да си измерват температурата сами, за да не си наранят ушите.
- Съдържа дребни части, които могат да предизвикат опасност от задушаване, ако бъдат погълнати от малки деца.
- Не хвърляйте батериите в огъня. Батерията може да избухне.
- Ако няма да използвате уреда 3 месеца или повече, извадете батерията. В противен случай тя може да изтече, да се нагрее или да избухне, с което да повреди уреда.
- По време на измерване се уверете, че на разстояние от 30 см от този уред няма мобилен телефон или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или да даде неточно показание.
- Не използвайте уреда за измерване на обект с температура по-висока от 80,0°C (176,0°F).

Общи предпазни мерки

- Използвайте този уред единствено за измерване на температурата на човешко ухо или за повърхностно измерване.
- Не удряйте силно, не изпускайте, не настъпвайте и не клатете силно корпуса на уреда.
- Корпусът на уреда не е водоустойчив. Работете внимателно с уреда, за да не допуснете в корпуса му да проникне течност (алкохол, вода или гореща вода). Когато уредът е овлажнен от пара, изчакайте да изсъхне или го избършете с мека суха кърпа.
- Не се опитвайте да разглобявате, поправяте или промените уреда.
- Когато съобщавате температурата си на своя лекар, съобщете, че сте я измерили в ухото.

1. Общ преглед

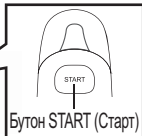
Корпус на уреда:

Инфрачервен сензор
Сонда
Капачка на сондата
Детектор за капак на сондата

Дисплей

Бутон ON/MEM (Вкл./Памет)
Отвор за хващане на капака на отделението за батерии

Отделение за батерия

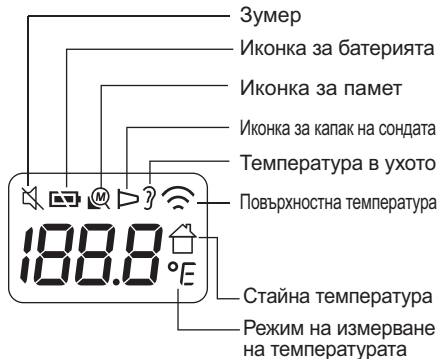


Съединителен пръстен



Капак на сондата

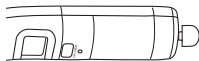
Дисплей:



2. Подготовка

2.1 Сваляне на изолиращата лента

Преди първото използване издърпайте изолиращата лента от отделението на батерията, като хванете за външната част.



Уредът е включен и след 1 минута стайната температура ще се появи на дисплея.



Забележки:

- Стайната температура остава изведена на дисплея дори и след изключването на уреда.
- Поставете уреда на масата, встрани от пряка слънчева светлина или въздушен поток от климатика, за да се отчете стайната температура.

2.2 Превключване между °C и °F

По подразбиране уредът измерва в °C.

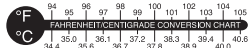
1. Докато се показва стайната температура, натиснете и задръжте бутона СТАРТ.

2. Докато го държите натиснат, натиснете и задръжте бутона ON/MEM, докато на дисплея се появи °F и чуете 2 звукови сигнала.



Забележки:

- За да изберете режим °C, повторете от стъпка 1.
- Когато превключвате уреда между °C и °F, всички запазени показания се изтриват.




2.3 Настройване на зумера

Звуковият сигнал е достъпен само в режим „Ушно измерване“.
Зумерът е включен по подразбиране.

1. Натиснете бутона ON/MEM, за да включите уреда.

2. Натиснете бутона ON/MEM и го задръжте 3 секунди.

Символът „“ ще започне да мига на дисплея.




3. Отпуснете бутона ON/MEM.

Символът „“ остава да свети, а зумерът е изключен.



Забележки:

- Ако задръжите бутона ON/MEM натиснат повече от 5 секунди, след като символът „“ е започнал да мига, уредът се изключва, без да включи зумера.
- За да включите зумера, повторете от стъпка 1.

2.4 Закрепване на капак на сондата



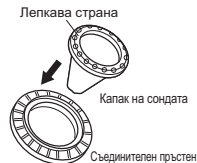
Винаги използвайте нов и неповреден капак на сондата MC-EP2 (MC-EP2-E).

1. Внимателно развийте капачката на сондата.

Забележка: Не махайте капачката на сондата със сила.

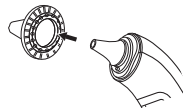
2. Поставете нов капак на сондата върху съединителния пръстен.

Забележка: Залепващата страна на капака на сондата трябва да е насочена нагоре.



3. Вкарайте сондата в капака на сондата, който е в съединителния пръстен, докато щракне.

Забележка: Когато капакът на сондата не е закрепен правилно, символът за капак на сондата „▷” ще мига на дисплея и няма да можете да извършите измерване.



3. Използване на уреда

3.1 Отчитане

Забележки:

- Уверете се, че капакът на сондата е закрепен правилно.
- Препоръчително е да направите 3 измервания в едно и също ухо. Ако има разлика между тези 3 измервания, изберете най-високата температура.

Режим „Ушно измерване“

1. Натиснете бутона ON/MEM.

Всички символи ще се появят на дисплея.

След това ще се появят показанията, посочени отдясно, заедно с 2 звукови сигнала.



2. Вкарайте сондата в ухото, докъдето достига без да причинява неудобство, в посока към тъпанчето.

Забележки:

- Дръпнете ухото леко назад, за да изправите ушния канал, и поставете сондата в ухото, тъй че да застане плътно и да е насочена към мембраната на тъпанчето, за да отчетете точно.
- Ако задържите уреда много дълго, сондата може да отчете по-високата околна температура. Така отчетената телесна температура може да е по-ниска от обичайната.



Измерване на температурата на бебе

Измерване на температурата на бебе в легнало положение.



Прикрепяйте
тялото на детето.

Измерване на температурата на бебе в седнало положение.



Прикрепяйте
тялото на детето
и издърпайте
ухото леко назад.

Ухото е прекалено
малко, за да се
вкара сондата.



Както сте издърпали
ухото назад,
покрийте външния
ушен канал със
сондата, без да я
вкарвате със сила.

3. Натиснете бутона START.

След 1 секунда температурата е измерена и се чува продължителен звуков сигнал. Дисплеят ще светне и символът „?” ще примига за 5 секунди.

Забележка: Можете да направите повторно измерване, когато светлината на дисплея изгасне и се чуят 2 звукови сигнала. Уверете се, че символът „?” остава да свети.



BG

4. Извадете уреда от ухото и проверете показанието.

Забележка:

- Ако резултатът от измерването надвишава 37,5°C (99,5°F), зумерът ще издаде три звукови сигнала след един дълъг сигнал.
- След всяко ушно измерване уредът има нужда от 5 секунди, за да се подготви за следващото измерване. По време на тези 5 секунди изчакване ще мига икона с ухо и ще работи фоновото осветление.



5. За да изключите уреда, натиснете бутона ON/MEM и го задръжете, докато на дисплея се появи „OFF” (Изкл.).


Уредът съхранява измерването в паметта, а след това се изключва със стаината температура, показана на дисплея. Уредът също така се изключва автоматично, ако не се извършва операция в продължение на 1 минута.

Режим „Повърхностно измерване“

Уредът е настроен по подразбиране на режим „Ушно измерване“. Режимът „Повърхностно измерване“ не е предназначен за измерване на телесна температура.

Този режим показва реалната и нерегулирана повърхностна температура, различаваща се от телесната. Той може да Ви помогне да проследите дали температурата на даден обект е подходяща за бебето или пациента – например млякото на бебето.

1. Натиснете бутона ON/MEM, за да включите уреда.

2. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ/ПАМ. Докато го задръжате, натиснете бутона СТАРТ и на дисплея ще се появи символът „“.



3. Доближете уреда до обекта и натиснете бутона СТАРТ.

Уредът измерва непрекъснато, докато не освободите бутона.

Забележки:

- Доближете възможно най-много инфрачервения сензор до обекта, когато сте в режим за повърхностно измерване (препоръчително е да доближите на 1 см). Не допирайте инфрачервения сензор до обекта.
- Режимът „Повърхностно измерване“ показва резултата за повърхността. Температурата на повърхността и в дълбочина може да се различава. Уверете се, че е безопасно, когато измервате обект с изключително висока или ниска температура.
- Режимът „Повърхностно измерване“ не е предназначен за медицински цели.
- В режим „Повърхностно измерване“ дисплеят няма да свети.
- В режим „Повърхностно измерване“ звуковият сигнал е изключен.
- За да изберете режим „Ушно измерване“, започнете от стъпка 2.
- Уредът автоматично ще се изключи, ако не се извършва операция в продължение на 1 минута, със стайната температура на дисплея. За да изключите ръчно уреда, можете да натиснете и задръжте бутона ON/MEM, докато на дисплея се появи „OFF“ (Изкл.).



3.2 Използване на функцията Памет

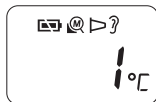
Уредът автоматично запамята до 25 резултата след всяко измерване.

Забележка: Когато паметта се напълни, уредът изтрива най-старото показание.

1. Натиснете бутона ON/MEM, за да включите уреда.

2. Натиснете повторно бутона ON/MEM.

Номерът от паметта се появява на дисплея.



3. Отпуснете бутона ON/MEM.

На дисплея ще се появи последното запаметено показание.

Натискайте бутона ON/MEM последователно, за да видите по-старите показания.







4. За да изключите уреда, натиснете бутона ON/MEM и го задръжете, докато на дисплея се появи „OFF” (Изкл.).

Уредът автоматично ще се изключи, ако не се извършва операция в продължение на 1 минута, със стаината температура на дисплея.






4. Отстраняване на повреди и поддръжка

4.1 Иконки и съобщения за грешки



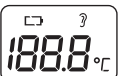
В случай че по време на измерване възникне някой от посочените по-долу проблеми, първо проверете дали няма електрическо устройство, намиращо се в радиус от 30 см. Ако проблемът продължава, вижте таблицата по-долу.

Показване на грешки на дисплея	Причина	Отстраняване
	Уредът се стабилизира.	Изчакайте ? да спре да мига.
	Проверете дали капачето е поставено правилно.	Закрепете капача на сондата отново, докато ▷ спре да мига.
	Батерията е слаба.	Сменете батерията. (Прочетете раздел 4.3)
	Измерването е извършено, преди уредът да се стабилизира.	Изчакайте ? да спре да мига.

4. Отстраняване на повреди и поддръжка

Показване на грешки на дисплея	Причина	Отстраняване
	<p>Устройството показва бърза промяна в околната температура.</p>	<p>Оставете термометъра в стаята поне за 30 минути при температура: от 10°C до 40°C (50°F – 104°F).</p>
	<p>Околната температура не е в диапазона между 10°C и 40°C (50°F – 104°F).</p>	<p>Оставете термометъра в стаята поне за 30 минути при температура: от 10°C до 40°C (50°F – 104°F).</p>
	<p>Грешки 5-9, системата не работи правилно.</p>	<p>Извадете батерията, изчакайте 1 минута и я включете отново. Ако се появи отново същото съобщение, се свържете с магазина или дистрибутора на OMRON, за да прегледат уреда.</p>
	<p>Режим „Ушно измерване“: Измерената температура е по-висока от 42,2°C (108,0°F).</p>	<p>Проверете дали капакът на сондата не е повреден и измерете отново температурата.</p>
	<p>Режим „Ушно измерване“: Измерената температура е по-ниска от 34,0°C (93,2°F).</p>	<p>Проверете дали капакът на сондата не е повреден и измерете отново температурата.</p>

4. Отстраняване на повреди и поддръжка

Показване на грешки на дисплея	Причина	Отстраняване
	Режим „Повърхностно измерване“: Измерената температура е по-висока от 80,0°C (176,0°F).	Проверете дали капакът на сондата не е повреден и измерете отново температурата.
	Режим „Повърхностно измерване“: Измерената температура е по-ниска от -22,0°C (-7,6°F).	Проверете дали капакът на сондата не е повреден и измерете отново температурата.
	Уредът не може да бъде включен в режим на готовност.	Поставете нова батерия. (Прочетете раздел 4.3)

4.2 Поддръжка

- Ако изпуснете уреда, проверете дали не е повреден. Ако не сте сигурни, се свържете с магазина или дистрибутора на OMRON, за да прегледат уреда.
- Сондата е най-чувствителната част от уреда. Почиствайте инфрачервения сензор много внимателно, за да не го повредите.
- Ако уредът бъде случайно използван без капак на сондата, почистете сондата, както следва:
 - а. След измерване използвайте памучен тампон, напоен със спирт (концентрация 70%), за почистване на сондата и обектива ѝ.
 - б. Оставете сондата да изсъхне напълно за поне 1 минута.

4. Отстраняване на повреди и поддръжка

- Ако уредът е замърсен, използвайте памучен тампон или кърпа, напоени със спирт (концентрация 70%), за да го почистите.
- Не съхранявайте уреда на следните места. В противен случай той може да се повреди.
 - Влажни места.
 - Места с висока температура и влажност, или такива, изложени на пряка слънчева светлина. Места в близост до отоплителни уреди, места изложени на прах или в среда с висока концентрация на соли във въздуха.
 - Места, където уредът ще бъде изложен на натиск, падане, сътресения или вибрации.
 - Аптечни складове или места, изложени на корозивни газове.

BG

4.3 Смяна на батерията

Батерия: плоска кръгла литиева батерия CR2032

Използвайте батерията в рамките на посочения върху нея препоръчителен период.

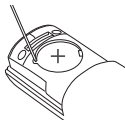
Забележка: С цел опазване на околната среда, изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местната нормативна уредба, свързана с отпадъците. Можете да ги изхвърлите в магазина или в специализиран пункт за отпадъци.

- 1. Вкарайте остър предмет в отвора за захващане на капака на отделението за батерии. Плъзнете и махнете капака на отделението за батерии с палец.**



- 2. Използвайте остър предмет, за да извадите батерията.**

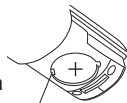
Забележка: Не използвайте метални пинцети или отвертка.



-
- 3. Вкарайте новата батерия под металната кукичка отляво и притиснете дясната страна на батерията, докато щракне.**

Забележка: Сложете новата батерия с положителния полюс (+) отгоре.

метална
кукичка




-
- 4. Поставете обратно капака на отделението за батерии.**

5. Технически данни

BG

Категория на продукта:	Термометри за измерване в ухото
Описание на продукта:	Инфрачервен термометър за измерване в ухото
Модел (код):	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Датчик:	Термоелектрическа батерия
Показване на температурата:	4-цифрен екран в градуси °F с нарастване от 0,1 градус 3-цифрен екран в градуси °C с нарастване от 0,1 градус
Точност на измерването:	Режим „Ушно измерване“ $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$) в рамките от $35,5^{\circ}\text{C}$ до $42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$ до $107,6^{\circ}\text{F}$), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) за друг диапазон Режим „Повърхностно измерване“ $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) в рамките от $22,0^{\circ}\text{C}$ до $42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6^{\circ}\text{F}$ до $108,0^{\circ}\text{F}$), за друг диапазон е $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) или 4% – което е с по-висока стойност.
Диапазон на измерване:	Режим „Ушно измерване“ $34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$) до $42,2^{\circ}\text{C}$ ($108,0^{\circ}\text{F}$) Режим „Повърхностно измерване“ $-22,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$) до $80,0^{\circ}\text{C}$ ($176,0^{\circ}\text{F}$)
Позиция за измерване:	Тъпанче
Режим на измерване:	Режим с корекция
Време на измерване:	Бързо измерване за 1 секунда
Памет:	25 запаметени стойности
Захранване:	$3,0\text{ V}$ постоянен ток, 1 бр. литиева батерия тип CR2032
Консумация на енергия:	$0,015\text{ W}$
Срок на експлоатация:	5 години
Живот на батерията:	При нова батерия, около 2500 измервания или повече (при околна температура $25\pm 15^{\circ}\text{C}$, относителна влажност $50\pm 40\%$)
Условия на работа Температура, влажност и атмосферно налягане:	От 10°C (50°F) до 40°C (104°F), $0 \leq$ относителна влажност $\leq 85\%$ (без конденз), от 70 до $106,0\text{ kPa}$

5. Технически данни

Условия на съхранение Температура и влажност:	От -20°C (-4°F) до 50°C (122°F), 0 ≤ относителна влажност ≤ 85% (без конденз)
Околна среда при транспортиране Температура и влажност:	От -20°C (-4°F) до 70°C (158°F), 10% ≤ относителна влажност ≤ 95% (без конденз)
Защита против токов удар: IP класификация:	Медицински електрически уред с вътрешно захранване IP22
Част в контакт с пациента:	 = тип BF (капак на сонда)
Тегло:	Прибл. 85 g (с батерията)
Габарити:	36 мм (ш) × 161 мм (в) × 56 мм (д)
Съдържание на комплекта:	Корпус на уреда, пробна батерия (литиево-йонна батерия CR2032), капачка на сондата, 21 капачка на сондата MC-EP2 (MC-EP2-E), съединителен пръстен, ръководство за употреба, гаранционна карта.













*IP класификацията представлява степените на защита, посочени в IEC 60529.

Този уред е защитен срещу проникване на твърди чужди предмети с диаметър над 12,5 mm, например пръст на ръка. Този уред е защитен срещу косо падащи капки вода, които може да причинят проблеми по време на нормална работа.

Забележки:

- Спецификацията може да бъде променена без предварително предупреждение.
- Това изделие на OMRON е произведено при строгата система за управление на качеството на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Този уред отговаря на условията на европейския стандарт EN12470:2003, Клинични термометри – Част 5: Характеристика на инфрачервени термометри за измерване на температурата в ухото (с максимално устройство)
- Термометърът е калибриран към момента на производство. Ако в който и да е момент се усъмните в точността на измерванията на температурата, се свържете с упълномощения дистрибутор на OMRON. По принцип се препоръчва уредът да се проверява на всеки 2 години, за да се гарантира правилното му функциониране и точност.
- Моля, съобщете на производителя и компетентния орган на държавата-членка, в която пребивавате, всеки сериозен инцидент, настъпил във връзка с този уред.

5. Технически данни

Описания на символите, които, в зависимост от модела, могат да се открият по самия продукт, търговската му опаковка или ръководството с инструкции			
	Част в контакт с пациента – тип BF Степен на защита срещу токов удар (ток на утечка)		Сериен номер
IP XX	Клас на защита от проникване, посочен в IEC 60529		Партиден номер
	CE маркировка		Ограничение за температурата
	Маркировка на UKCA		Ограничение за влажност
	Уникален идентификатор на устройство		Ограничение за атмосферно налягане
	Символ за евразийско съответствие		Само за използване от един човек
	Необходимо е потребителят да направи справка с инструкциите за употреба		Дата на производство

5. Технически данни

Описания на символите, които, в зависимост от модела, могат да се открият по самия продукт, търговската му опаковка или ръководството с инструкции

MD

Медицинско устройство

CE 0197

UK
CA
0086

Инфрачервен термометър за измерване в ухото OMRON

Модел (код): Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Важна информация относно Електромагнитна съвместимост (EMC)

MC-521-E, произведен от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., отговаря на стандарта EN60601-1-2:2015 за електромагнитна съвместимост (EMC).

Допълнителната документация в съответствие с този EMC стандарт е достъпна от OMRON HEALTHCARE EUROPE на поместения в настоящото ръководство за употреба адрес или на www.omron-healthcare.com. За информация относно EMC за MC-521-E вижте уеб сайта.

Правилно изхвърляне на това изделие (Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване)

Тази маркировка по изделието или в документацията означава, че то не трябва да се изхвърля при битовите отпадъци след края на експлоатационния му срок. За да се предотврати нанасяне на вреди на околната среда или човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, отделете това изделие от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да помогнете за устойчивото повторно използване на материалните ресурси.

Потребителите, които го използват за битови нужди, могат да се обърнат към магазина, от който са го закупили, или към местната администрация, за да получат информация къде и как могат да предадат изделието за рециклиране, безопасно за околната среда.

Бизнес потребителите могат да се обърнат към своя доставчик и да проверят условията на договора за закупуване. Това изделие не трябва да се изхвърля заедно с други търговски отпадъци за изхвърляне.

Това изделие не съдържа опасни вещества. Използваните батерии следва да се изхвърлят в съответствие с националната нормативна уредба за изхвърляне на батерии.



6. Полезна информация

6.1 Измерване на температура в ухото

Инфрачервеният термометър за измерване в ухото Gentle Temp 521 отчита инфрачервената топлинна енергия, излъчвана от тъпанчето и околните тъкани, и я преобразува в еквивалентна температура в ухото.

Моделът Gentle Temp 521 е по-малко опасен за децата от ректалните термометри. Неговото използване е по-бързо, по-безопасно и по-лесно от това на орален термометър.

Той е инфрачервен и затова няма място за притеснения от счупване на стъкло или поглъщане на живак. Температурата на детето може да се измерва, докато то спи.

При възрастни пациенти, инфрачервеният термометър за измерване в ухото Gentle Temp 521 дава възможност за бързо, удобно и точно отчитане, без забавянето на конвенционалните термометри.

Клинични изследвания са доказали, че ухото е идеално място за измерване на телесната температура. Тъпанчето на ухото има общи кръвоносни съдове с хипоталамуса, който е частта от мозъка, контролираща телесната температура. Затова ухото е точен индикатор за вътрешната (централна) телесна температура. За разлика от температурата, измерена в устата, тази в ухото не се влияе от фактори като говорене, пиене или пушене.

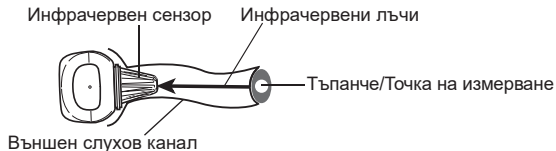
6.2 Нормална и повишена температура

Препоръчваме Ви да се упражните с Gentle Temp 521 върху себе си и членовете на семейството.

По този начин ще подобрите своята техника и ще се чувствате по-уверени, когато измервате температурата на болен член от семейството. Освен това ще можете да различите отчитане, което е по-високо от нормалното.

6. Полезна информация

Тъй като околната температура, потта и слюнката влияят върху телесната температура, измерена в подмишницата или под езика, тя може да бъде по-ниска от централната телесна температура. Измерването на температурата при тъпанчето отразява точно температурата на мозъка и дава възможност за по-бързо откриване на треска.



Тъпанче

За да прецените точно, когато имате съмнения за треска, е важно да знаете каква е нормалната температура на членовете от семейството, като я измерите, когато са в добро физическо състояние. Температурата, измерена в ухото, се различава от тази, измерена в ануса.

Използвайте нормалната температура като еталон, за да разберете разликата при треска.

За нормална телесна температура говорим, когато измерената стойност е в даден диапазон. Телесната температура се променя с възрастта.

Възраст	Нормална температура в ухото в °C и °F	
Бebета	36,4–37,5°C	97,5–99,5°F
Деца	36,1–37,5°C	97–99,5°F
Юноши/Възрастни	35,9–37,5°C	96,6–99,5°F
Възрастни хора	35,8–37,5°C	96,4–99,5°F

6.3 Температура в ухото спрямо температура в други точки от тялото

Нормалната температура се различава при измерване в различни точки от тялото.

„Клиничното отклонение“ е $-0,2 \sim -0,4^{\circ}\text{C}$.

„Границата на съгласуваност“ е 0,58.

„Повторяемостта“ е $0,17^{\circ}\text{C}$.

Термометърът работи в режим с корекция, който преобразува температурата в ухото и показва еквивалентната „орална температура“.

6.4 Въпроси и отговори

Колко пъти последователно мога да измервам?

Можете да направите до три последователни измервания. След това корпусът на уреда може да се е затоплил и да не измерва точно. Ако измервате повече от три пъти, изчакайте 10 минути, преди да измерите отново.

Отчетената температура е доста висока.

- 1 Капакът на сондата може да е повреден.
- 2 Може би използвате термометър, който е съхраняван на хладно или студено място. Измерете температурата, след като сте оставили уреда в помещението, където ще го използвате, в продължение на повече от 30 минути. Ако съхранявате уреда в помещението, в което ще измервате температурата, можете да го използвате бързо.

Различава ли се температурата, измерена в дясното ухо, от тази, измерена в лявото?

При хора в добро здраве не би трябвало да има значителна разлика между отчетените стойности.

Възможно е да има разлики по следните причини:

- 1) Инфрачервеният сензор не е вкаран еднакво.
- 2) Измерването не е извършено, като е вкаран уредът стабилно под същия ъгъл. Измервайте температурата в ухото, в което редовно отчитате по-висока температура.

Отчетената температура е доста ниска.

- 1 Капакът на сондата е замърсен.
- 2 Инфрачервеният сензор е замърсен.
- 3 Извадили сте уреда от ухото, преди да приключи измерването.
- 4 Ухото е студено. Случва се измерването да покаже ниска температура, ако използвате плик или компрес с лед, или ако сте се прибрали току-що през зимата.
- 5 Термометърът не е вкаран достатъчно навътре в ухото.

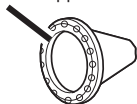
7. Допълнителни аксесоари

Допълнителни медицински аксесоари

BG

Капак на сондата MC-EP2 (MC-EP2-E)
(Включени са 40 капаци на сондата и 1 съединителен пръстен)

Капак на сондата



Съединителен пръстен



Забележка: Моля, проверете при местните представители на OMRON за подходящи допълнителни аксесоари.

<p>Производител</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНИЯ</p>						
<p>Представител за ЕС</p> <table border="1" data-bbox="54 200 218 267"> <tr> <td data-bbox="54 200 137 267">ЕС</td> <td data-bbox="137 200 218 267">REP</td> </tr> </table>	ЕС	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com</p>				
ЕС	REP						
<p>Вносител в ЕС</p>							
<p>Производствена база</p>	<p>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Китай</p>						
<p>Филиали</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="381 483 878 594"> <p>Вносител в Обединеното кралство и отговорно лице за Обединеното кралство</p> </td> <td data-bbox="878 483 1725 594"> <p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="381 594 878 671"></td> <td data-bbox="878 594 1725 671"> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="381 671 878 743"></td> <td data-bbox="878 671 1725 743"> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p> </td> </tr> </table>	<p>Вносител в Обединеното кралство и отговорно лице за Обединеното кралство</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>		<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p>		<p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Вносител в Обединеното кралство и отговорно лице за Обединеното кралство</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>						
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p>						
	<p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>						

Дата на издаване: 2022-11-29

Произведено в Китай